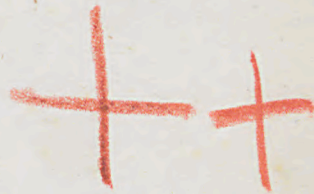


~~Mollnaringen~~
Düßlingen

Schwäbisch und Hochdeutsch.
Uebersetzung der schwäbischen Lauten und
Singularformen auf dem Vergleich von
Mollnaringen Oberamts Gorb.

Durchaus von Herrn Rüdiger Unterleser
in Düßlingen Revisor und Drucker.
Die Fäulter, welche dem Ganzen beigedruckt wurden, sind
für die Uebersetzung des Dialekts in Mollnaringen
nicht
erforderlich.

A die Laute.



a.

Kurz a in festbedeutender Silbe.

bleibt a: arm, akter, alter, farb, garb, salb, dah, fah, bah,
lah, fass, gass, saly, smaly, wald, spalt, kraft, kalb,
halb, katy, saty, sätz, ratt, stall, stappl, fratz,
frak, platy, mark, kalfter, halb, halm, darm,
swarm, arg, arge, karakter, aräst, swah, alt, kalt,
warm, fall, stark, darbs, sältz, safft, cassel, wäht
(w. w. w.) harm, waltz, ranyz, flah, sah, fall, gall
knapp (g. w. w.)

wird ä: praht (Pracht), släht, waht, wähtl, fraht, maht,
naht, bäl, fäl, sahtl (Pfiffel) traht, ädäht (Ädäht)
gnädrr, gnädrr (Gnaden = Gnaden), gätz (Gnaden)
mädr (Mutter) mätr, kätz, swätz (Schwartz) äht
(Ust. y. w. w.), ggläht (Gegensch. = w. w. w.) orrmähts, wäts,
bäls (zu einem Ball formen), wäss (w. w. w.), labz, trägs,
krägs (Kreuzen), svägs, hägs (Huren = Huren) säls (Schulden,
abkreuzen)

mir ä: dänn (Dunn) wänn (Wunn) slämp,

mir ä: kräpf (Kruuff) krapf (Kruuff) dämp, äpl. sãmst (Kruuff)
gâtäk (Gupack), gäs, kâyl, måll (Munsal), mä (Man) wâe,
häd, dâz, slâz (Pflum = Rîp) bäh (bunt) räk, dâk, râft (Kruuff)
krâht (Kruuff) läd (in Luntfurn in Kruuffland), bäd (Kruuffland)
hät (Kruuff) swâks, stâpf, hâ (Kruuff) kâst (Kruuff), wâks (Kruuff)

mir ä: hât (Kruuff) swâgr (Kruuff) frâgs (Kruuff) gâb (in Holzgaba).

mir ä: blâtr (Bluttr) âtr (Kruuff) wâg (Kruuff)
nâhê (Kruuff) âl (Kruuff) râm (Kruuff)
Mîh) nâbr (Kruuff)

mir: e (ë): epfl (Kruuff) kêmmech (Kruuff) kleppert
(Kruuff) knells (Kruuff) vœbrunt, g' rœnt,
kœnt, zœms (Kruuff) g' nœnt (Kruuff) g' fœllt
ya fœllt).

mir ê: hêt (Kruuff) g' hêt (Kruuff)

mir ê: dœpf (Kruuff) kêmppf (Kruuff).

mir ä: äss (Kruuff) fâstz (Kruuff), flâs (Kruuff) mârkt
(Kruuff) ärm (Kruuff) wâss (Kruuff) älls (Kruuff) fâst
(Kruuff) nâss (Kruuff) hâss (Kruuff).

mir ä: âht (Kruuff) dâht (Kruuff) nâht (Kruuff)

mir ö: jœmzr (Kruuff) jœmrs (Kruuff)

mir jö: lœ (Kruuff), kœ (Kruuff).

Kruuff a in wîß fœrbatens Pilb.

blîbl a: wœrdah (Kruuff) stânhaft, kâzhaft,
(Kruuff) burgzraft (Kruuff) smâzhaft,
gfangzraft, kêmsthaft (Kruuff), Thoms (Kruuff)
frêzraft, frêdsraft, wîtsraft c.

mir r: monst (Kruuff) nœmst (Kruuff) fasnst (Kruuff)
caosmêr (Kruuff) testmênt, bœrgmênt
(Kruuff), dœfêr (Kruuff), kœrst (Kruuff).

wird ä: weihnächt (Weihnacht) sögslächt (Süßpflanz).

wird u: dubak (Dubak).

wird i: brisillspē (Brisillspē = Annumbelspē).

wird o: kolēnre (Kolēnre).

Lunya (ä) in fursbrantur Dilbr
blibt ä: wäl (Wäl) stäl (Wäl) snäbl, nägl, gabl,
häs, fäds, gräb, säl, bäd, räd, krägs, gräs, gnäd,
släg, ät (ät) sägs, sads, sabs, mäls (in der Mäls)
bräv, bär (bär). wägs, gräbz, nägs, lägr, säl (Säl)
zäl, häbr, gäblz

wird ä: mä (mü) mäst (mü) wäst (Wüst).

wird ä: äs (Äs), gräf, säf, släf, sträf, stür (Stür) swäb,
äbst (Äbst), gfar, säf, släf, sträf, häks, drät,
nät (Nät) swägr, rät, grät (Grät), ätm (Ätm),
brät (Brät) sträl, mäl (Mäl, Mul, mul) bräh,
här (Här) jär, äorr, sträss, mäs (Mäs, Mäs)
näd, bär (Bär) wäg, fräg, pläg, mäbr,
pätz (Pätz um Rosenkrantz) spräh, altär, bläss,
grätz (Grätz), mäls (Äs), wär (Wär), zwär,
jä, dä.

wird ä: bärfuss (Bärfuss)

wird ää: bärkaupt (Bärfuß = Kopf der Krone)

wird äz: bär (Bär)

wird ä: häfse, wägnre, säf, wägs (in Wägn)

wird as: gast (Gast), traet (Traet)

wird a: wättr (Wättr), drap (Drap) grapp (Grapp)

määsstak (Määsstak) hössslag (Hössslag)

wätz etablz (Wätz)

wird ö: söms (Söms), kröm (Kröm), kröms, spö
(Spö).

wird öö: dö (Dö), römas (Römas).

Luny a(ä) in misf. furscht vudus Tilba
blibt ä: mittäg, riksal, läbsäl.
wird e: mētēh, zēstēh drōstēh, freitēh,
samstēh, weatēh (Wortley), feitēh (Freitag)
wird y: balsam (Sulphur) beasam (Brosamen)

L,
Luny Ein misf. furscht vudus Tilba
blibt e: bett, erb, kessl, eck, metzger,
deckē, decks (Decken) heck, weck, wetter, kre-
dit, wetts, netzs, vorderbs, sperr, fest, wetzs,
bessr, esl, hetzs, legs, st
Luny e blibt e: wēll, fēst, quēll, fēls, drēck, spēck,
gēll, fētt, hērr, hēllr, dellr (Dellen) verdrēbs,
bērg, sērb, wērb, stērb, gērb, kēck, hēll
wēlls, bēlls, sēlls, kēllr, wēttor, nētt;
Luny e wird e: kēz (Kunze) mēz (Munz) gēt (Gurt)
ēgt (Gurt) fētēh (Furtig), rēllēh (Rudig) ērlēh
(Infolig) ēr (Fur) wēr.
Luny e wird e: rēttēh (Rudig)
ē wird e: ēhl (Fuhl) stēpfl (Kunzfl) kēks
(Fuhl) sēks, vrrēks, sēks (Fuhl) sēhl,
lēks, dēks.
L wird e: hērst (Fuhl).
L wird es: fessror (Fussror), gēs (Fuhl).
ē wird es: gēs (Fussror) gēs (Fussror).
ē wird ää: fäal (Fäll) knächt (Kunz) kään,
(Kunz) kääz (Fuhl) smääz (Fussror) stään, gääst
(Fussror) käärl (Kuller) swäat (Fussror) wäatēh
(Wortley) gäal (Fuhl), gään (Fuhl) rääht,
stääht, wäärs (Wortley)

e miri: i sprich (iſſpach) stieb, vordich, brich, steh, britt
(Dunst) gib, wil, (wiba).

e miri a: gât (yast) stât (pust) stâst (paff);

e miri a: âdreh (fust);

e miri a: âlf (ult)

e miri ae: haerle (harrlein = fharren),

Künz e in nise fufbndendur Piben

e miri i: mstler gottis (Müller Gotted) bitzerr
(gulfiran);

e miri s: appredit (Agnit)

füllnub: gswätz, gsân, glôm (yalumyn) gsörn, gmöst
(yamaid), gstaner (yaspandun) bott (Lota), triser
(Trunnar) bzur (bunnar) mzur (Munnar).

e miri sijn: kerls (Karl), kohot (Kofal) mahest (muff)
e in nise fufbndendur Piben

blibt e: èsl, hèr (harr) mèr (marr) lêrger (Lern)

lêr (Lern) lêbus (Lernbiba) wêdl (Wendel) rê (Raf)

wêrs (Wern), vortêgs, lêdek, (Ludig) êbs (abun)

kêrbêrg (Lernberr) kêrs (Lern) êrs (Lern).

e blibt e: swêr (swarr), lêr (Lern) gêr (Lern).

e miri e: trietts, knetts, bëtts (Lern).

e miri e: heffs (Lern).

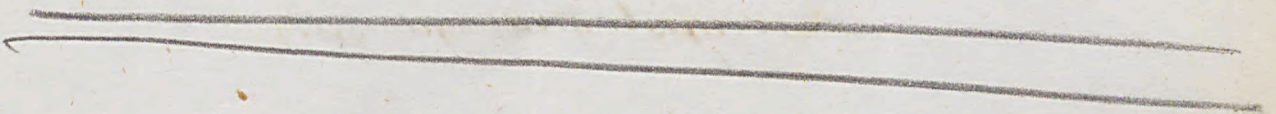
e miri sa: nems (Lern).

e miri e: i gib (iſſyabn); i gâi (iſſpach)

e miri as: s nae (Lern) klæ (Lern) sae, saell, wae
(Lern) ae (Lern) zaes (Lern) slaes (Lern) abzaek,

(Lern), verlaens (Lern) saer (Lern = munn),

ae (Lern) mae (Lern) paetrelen (Lern)



È mind äa: pflaag (pfluga) säagg, väagg, läadrr, fäadrr
näabl, swäafl, mäal, väag, stäag, fläadrrmsus, näabrr
(fbar), wäabrr, smäar (Pflanz), läabrr, wäass (Wass) be,
gäars (Anzahl) stäals (Pflanz), däags (Tag) läabrr (Lohn)
ääbs (abzu) swäabs (Pflanz) häat (Hand).

È mind sō: gōō (yoga), stōō (Pflanz);

È mind es: gōō (yoga) sēs (Pflanz);

l.

Luz i in fufsbudendur Filbr

bluils i: gift, sutt, tritt, krist, silbr, bork, spitz,
blitz, witz, gwitttr, milch hitz, fis, biss, brill, strik,
zwicks, flichs, glitz, sitz, zittors, fis, kitt, wis, griff,
kniff, piff, stift, scift, riss, biss, pirm, sitz, ist, bist,
kist, list, mist, blick &

i mind ē: kēnd, gēnd, wēnd, rēndē, lēnde (Lind) & temmel
(Pflanz) dēnts, flēnk, flēnt, sēmml (Pflanz) hēmml (Himmel)
spēndl, blēnd, wēnks, sēnks, brēngs, bēnds, lēmml (Lind)
wēmml (Wimmel) nēmml (Nimmml), slēmml (Pflanz) spēnsd.
spēngs, s tēmms, (Pflanz) slēngs.

i mind e: gretz (reize).

i mind ae: waelz (Wimmel).

i mind ē: pferseh (Pflanz), werseh (Wersing) wabau werseh.

i mind ē: hēn (Hirn), stēn, kis (Kiss) bē, zwēn, (Zwinn) hēt,
(Hirt) wēt (Wing) witt, kis (Kiss) pflicht (Pflanz) grūcht,
(Grupp) gēhttr, gēcht, gēcht (Gassissa) dēhts, rēhts, slēhts,
brēhts (brustan) sēb, tēb (Trink) glēd, wēh (Wass) zwēlen,
(Zwilling) drillēn (Drilling).

i mind is: lish, fish, risht.

i mind ē: gē (Zinn) kē (Linn).

i mind sē: pēstor (Pflanz) lēss (Linn), gēs (Zinn) gwersst (Zinn)

wēsl (Wimmel), pēsl (Pflanz).

i mind ea: steag (Pflanz).

i mind ū: āar wāt (or mind) dū wust (Zinn)

i mind si: gēst (gibst) gēit (yibt)

+

Luny i in nyss foybalsvndar Pilba
 mynd a: kehe (Luyin) betē (Lūin), wite (Luyin) fürstē (Luyin)
 bzevē (Lūin) (abrapo bei ulla von handwurd Luyin. Pāndun ubya
 lūitun wiblyon fuypannungun.)
 mynd g: desteligrs (Luyin) regmēt (Luyin)
 mynd ē bleistēfts (Luyin).
 fällt ab: host (Luyin) materē (Luyin - fūn), famillē (Luyin)
 kanarēvogel (Luyin) bestē (Luyin), lēnē (Luyin)
 mēnstrigrs (Luyin) kirch (Luyin) kon (Luyin) fuffz (50)
 abrapo bei den Ziffern von 10-90

Luny i in foybalsvndar Pilba
 blibt i: igl, bibl, digr (Luyin) stēf, smid, spīl,
 zīl, rīs, dēl (Luyin), knīb (Luyin) spīb (Luyin - Luyin)
 sīb, trīb, glēd, kīs, gēr (Luyin).
 mynd is: sterr, wisg, berr, zerr, lerd, brisf, dērb,
 spiss, giss, bisg, sids, ishs, dis, verr, derr, mirr,
 his (für) lirdrēh (Luyin) mirderr, frirrt (Luyin)
 siddst (Luyin) pfisim, giss (Luyin).
 mynd se: wēls (Luyin) brēlē (Luyin) mōhsē (Luyin)
 mynd es: dēns (Luyin), nēns (Luyin)
 mynd si: osil (Luyin) lērt (Luyin) bargdsis (Luyin)
 mynd ē: dēs (Luyin)
 mynd ē: kēmēh (Luyin).
 mynd i: smittē (Luyin).
 mynd o: sopp (Luyin).

Luny o in foybalsvndar Pilba
 blibt o: oks, (Luyin) dropf (Luyin) gott, kopf, holz,
 wolls (Luyin) stobz, bolz, ross, volk, loh, kost,
 gropp (Luyin), zopp, gras, kolbs, fras, stoss, gold,
 koff, glopff (Luyin), broff, kēh, soll, droff (Luyin)
 block, stoh, boh, roh, spott, zoll, rost, most, dolch.

mind ö: sonn (Sonnen), sonns (Sonnens) somms,
 mind ö: mö (Mond)
 mind ö: vol (Woll), völmö (Wollmond) dohter (Tochter)
 obs (Abp) gfohts (yngföru) gfohts,
 mind ä: särg (Sarg) bärg, kärb, Blärb, märgs, gstaerb,
 vordärb, glästs (ylofna).
 mind zö: dsörs (Dünner), dsörs wettir (Dünnerwetter)
dsöste (Dünnerstag).
 mind ää: draästll (dröspal), äästes (Ähren)
 mind ää: kää (Korn) häan, däan, zää, däar (Zer)
 mäan (Meynen), faast (Fest) väat (Wort) äat (Erd)
 späan (Zorn) vääers (Wunden) fääders (Funden).
 mind u: sust (Sust) duk (Duck), ruggbrod (Ruggebrød)
 brod = Ruggbrød.
 mind ü: küfrr (Küffer).
 mind e: mör wells, isr wellst, i wett (iswellen) ös
 wettist, äar wett, mör wetts, isr wettst, se wette
 (Luzi. Dind. n. kumt: mör, mullna)
 mind ed: mör wesnd, isr wesnd, se wesnd.
 mind ê: mēteh (Mentay)

Ruz o in miff fufbröndar Tilbr.

bläib ö: mitwoh,
 mind ö: völmö;
 mind ä: masthärb, väarsärg.
 mind ää: weissdään,
 mind i: avikät (Ävelat)
 mind ê: öshin (Finsten).
 mind s: apsdack (Apfeln), hergst (Herrgott)
 mind ü: antwät (Antwort)
 mind u: hurnsus (Hornisse) furefuss (Furfsuss um Rumpff)
 füll and: karle (Karlin).

Lanz o in freiburgener Pilbe.

bleibt ö: öfs, löb, köhls, köbl, nöbl, höf, öögl, diög,
(Truy) söl (Pöfln), böds, höl (Pöfl) gstöls, bogg, glogg
(ynlyyan) gfloggz

mind ö: bott (böttn) holls (foln) dommherr (vömperr)
knott (knotten), grottz;

mind ö: krö, bö (böfn) lö, sö, fiö, tö, (Tun).

mind ö: pö (Pöfn).

mind äa: bäarr (bäfn) bäard, väar (vö) väachiar (vöfn)
väarssö (Vöfn), väarlaof (Vörlöf).

mind ao: naot (Nöf) staoss, flao (Flöf) flaoz (Flöf)
sraot, raor, laot, draost (Tröf) daod (Döf) strao
(Pöf) dor (Döf) klaoster, braosms (Böfms)
blaos, faos (Föf) verlaors, gfaurs, hao (Höf)
braod (Böf) rao (Röf) laos (Löf)

mind u: dull (Döfln)

mind üs: müss (Möf)

Lanz o in uiff freiburgener Pilbe

bleibt ö: bsurshof (Böfn)

mind ö: szuböns (Zöfn)

mind äa: durbäard (Döfn), sögsäars (Söfn)

mind ao: sönaot (Söfn = überflüssig)

mind ö: doktor, professör (Pöfn)

mind u: almuss (Almöfn)

U. Lanz u in freiburgener Pilbe.

bleibt u: duft (= Düf), mustor, gurgel, wurf, butter,
zucker, supps, quass, süss, fluss, küss, nüss, luft, würrn,
sturm, bukl, buust, lust, bruch, smutz, sultr, sutz,
druck, gufft (Göfn) fuot, buot, lust, burg.

wird u: must (Muss), süz (Süß) wüzl (Wüzel), dust
(Dust) dünt (Dünn) küz, frucht, flucht, sücht, büzls,
(Ganzeln) slüz (Sluz).

wird ö: dömm, stömm, brönnis (Brünn), krömm, stönd,
grönd, wöndrr, löy (Lüye) sprong (Sprung) rönd (Rund)
pfönd (Pfund) lömp (Lump) höne (Hühn) fönd (Fund).

wird zö: bezöst (Beizst) hzöst (Huzst) zös (Zus) zösser
(Zusser), dzöst, gzöst (Guzst), wzöz (Wuzst).

wird us: mustor (Müller) fustor (Füller).

wird ä: fahrt (Fahrt).

Luz u in miss freibetendur Pilbu.

wird e: haushaltēy (Haushaltung), weisēy (Weisung, Malerin)
darnēy (Darnung), klädēy, waldēy, äpflängēy (Apfelmessung)
stockēy (Stückung) vrrstopfēy (Vrrstopfung) hēdsēy (Händsel)

wird g: kappzēy (Kappzinn).

wird is: betzish (Bettlinnung), vreflicht (Vrrflucht, Vrrflucht)

füllt und: akkquät (mit Tugend).

Luz u in freibetendur Pilbu.

bleibt u: stüb, zür (Zür von Pfannen) ür, üfor, nüdl, strüdl,
spür, ürspon, püdl, ürsah, sücht, flug.

wird us: bus (Bus) snurr, husr, kus, us, furr (Furra)
beusdr, rust, fess, gruss, uss, must, blest, gust,
buss, bush (Bus, Bus) rusch (Rusch im Galtstügel) dusch,
(Bus, Bus) guss, sus (Suss) flush, baust, uss (Bus)
kruss, pfuss, rust, husf, usf, gruss, kluss,
suss, glust, baust, hust, &c.

wird zö: zöhael (Vnsail) zöglück (in Pilbu im wird
innu zö), nzö (Zus).

wird ös: blösm (Blumen), död (Dünn).

wird is: uss (Zus).

ä.

Runy ä in fuffentantur Pilba

blübt ä: bäh (Lüpf), hälft, ställ (Nülln), sättl, wäld,
= wäldor (Nülln), mähteh, brähteh (grüfki) lärm.

wird e: bech (Lüpf), epfl (Anzful), dehor, fessor (Lüpf)
grefts (Nülln), fehrr (Lüpf), ergor, eltör (Nülln)
mests (Nülln), vorheld (Nülln), gwerms (wümm)

wird ä: gäts (Gülden) gätör (Gülden).
wird e: mēst (wüpf), swēzör (Pfünzör), hētör (Lüpf)

bröör (brüpf).
wird e: dēz (Lüpf), dēzör (Lüpf), bēk (Lüpf), rēk (Lüpf)
drēks (Lüpf).

wird e: swēnz (Pfünzör), grēnz (Lüpf).

wird ä: hamors (Lüpf), hanst (Lüpf)

wird ä: läst (Lüpf), lät (Lüpf).

Luny ä in beventur Pilba

blübt ä: jägr, säfö, släfö, häs, gspräh, gnädeh,
sädleh, jäh, zä (zif), träg

wird ae: naes (Lüpf), maes (Lüpf), saes (Lüpf), graes (Lüpf).

wird e: glēsör (Lüpf), grēsör, rēdr, grēbr, nēgl (Lüpf)
sēbl (Lüpf), wēld (Lüpf), zēld (Lüpf), smēlr (Lüpf),
hēgr (Lüpf), nēgr (Lüpf), lēgr (Lüpf), bēgr (Lüpf).

wird e: sēmms (Lüpf), grēms (Lüpf), lēmms (Lüpf).

wird e: gēns (Lüpf), spē (Lüpf), hēpföl (Lüpf).

wird ä: säag (Lüpf), käafö (Lüpf), bäar (Lüpf), swäar
(Lüpf), wäagz (Lüpf), gäard (Lüpf), wäart (Lüpf)
äärd (Lüpf).

wird ä: bläst (Lüpf), släft, grätot (Lüpf), spät (Lüpf)

ö

Luny ö lundat in balvalna Pilbu

min e: gopett, sepfor, held (höltn), fres (Früppa),
sökest (Untersam: kuffen), slessor (Pflüppor), g'rell (Grülln)
bek (bük), resor (Rüppor - Rüppn), frest (Früppn) g'epf (G'epf)
kreppfe (Kreppfa), zellnre.

min äa: häansr (Häansr) wäator (Wäator) däansr (Däansr)

määsl (Määsl), määtl (Määtl).

min äa: däan (Däan) häan (Häan).

min o: stoppsol (Stoppol)

min ä: stärks (Stärks)

min a: darrs (Darrs, ulla in bin furrförra, byrissal med d'ispa byriss)

min i: snickl (Snickl)

Luny ö lundat in mist furbatundna Pilbu

min i: äakp'nlä (Äakp'nlä)

min ea: keaneh (Keaneh)

Luny ö lundat in furbatundna Pilbu

min o: grot (Grot)

min e: hêlê (Hêlê), hêf (Hêf), drêg (Drêg) wêgl, êfs (Êfs)
sushêls (Sushêls), frêmor (Frêmor), hêfleh (Hêfleh)

min e: sê (Sê), lê (Lê), kênêh (Kênêh) g'ê (G'ê) tê (Tê)

bliss ö: hêrs (Hêrs), swêrs (Swêrs), lêhor.

min ad: raetê (Raetê), graessê (Graessê), haecê (Haecê) klaestor

(Klaestor), raeslê (Raeslê), laess (Laess), draests (Draests)

raests, vrrlaess (Vrrlaess), staers, ghaers, baes (Baes)

naeteh (Naeteh), blaed (Blaed) raeslê (Raeslê) aflaegs

(Aflaegs), laeteh (Laeteh)

Luny ö in mist furbatundna Pilbu

lundat ae: häansraetor (Häansraetor)

ü

Luny ü in furbatundna Pilbu

min i: hittê (Hittê), sissl, slissl, bissl (Bissl) ziss

(Ziss) fliss (Fliss), brist (Brist), birg (Birg), züttls

(Züttls), fill, wirgs (Wirgs), wicks (Wicks)

dirr (dürr) gfiicht (zufüerftal) sless (Abluff), diests (düpfen).
wird ä: biest (düpfen), wiest (düpfen), zins (düpfen), stiesz (düpfen =
das Kuppelstümmelchen), verküsz (von Lüpfen).

wird e: spreng (Grüpfen), grändel (Grüpfen), ständle (Grüpfen =
Linn), zändel (Grüpfen), zändel (Grüpfen = mit dem Luft
spielen), denn (dürr).

wird u: stuch, muck, bruck, nuss (Stüpf), kuck, luch (Lüpfen)
buck (Lüpfen), gruck (Lüpfen), ruck (Lüpfen), luff (Lüpfen)
druck (Lüpfen), nutz (Lüpfen), sluff, luff (Lüpfen)
luff (Lüpfen) zuck (Lüpfen), ruckraas (Lüpfen), nutz (Lüpfen =
Stüpf), buck (Lüpfen), druck (Lüpfen)

wird u: vordüsts (von düpfen)

wird is: eis (Lüpfen), gris (Lüpfen von Abluffen des Pfennig =
von Pfennig), mistter (Müpfen).

wird us: blusst (Lüpfen).

wird ä: fächt (Lüpfen).

wird e: brüll (Lüpfen), brüll (Lüpfen = Luffen Pfennig)

wird si: spreng (Lüpfen = Luffen).

wird z: wäss (Lüpfen), bezesteh (Lüpfen), krestleh
(Lüpfen), dsesteh (Lüpfen), grästeh (Lüpfen).

Lamy ü in fufsbatunter Pilber

wird ä: dir (Lüpfen), fligl, biagl, zigl (Lüpfen), kibl, ibl (Lüpfen)
ibr (Lüpfen), kin (Lüpfen).

wird is: bisser (Lüpfen), disser (Lüpfen), hisser (Lüpfen) bis-
dre (Lüpfen) zisser, griss (Lüpfen), fiess (Lüpfen), griss (Lüpfen)
driss (Lüpfen), gmiss (Lüpfen), hist (Lüpfen), beis (Lüpfen)
giste (Lüpfen), hist (Lüpfen) blis (Lüpfen) bisser (Lüpfen)
wists (Lüpfen), liss (Lüpfen), misel (Lüpfen), fuis (Lüpfen)
kisl (Lüpfen), siss (Lüpfen), wist (Lüpfen).

wird ä: arwags (Lüpfen).

wird u: luge (Luga).
wird us: brusto (brudon)
wird d: begleise (Lugalmitan).
wird es: gres (grin).

ei.

ei in fußbatsundor Pilbn
wird ei: besi, bli, pful, bril, spris (Mörtel), prisi, flai,
nid, rit, wiss, rih, rih, fesi, rit, sris,
wrrors, riss (Lipn) strif, stsil, drist, frig,
glsh, spris (Lipn), strigra, swigs, sazils, oris.
wird e: rse (Lipn), fse (Lipn), Rse (Lipn), hse, mse,
dse, rse (Lipn), rse, lse (Lipn), sse (Lipn), sse (Lipn),
lse, rse, rse (Lipn), gse (Lipn).

wird as: haetre (Lipn).

wird aa: aa (fi), raaf (Lipn), aah (Lipn) maastre,
gaasl (Lipn) aad (Lipn), saad (Lipn) spach,
zaah, saal, raas (Lipn), maas (Lipn) glaas (Lipn) laa (Lipn),
baad (Lipn), daal (Lipn), haad (Lipn), klaad, gaast,
gaas (Lipn), flaad (Lipn) aags (Lipn), staagres (Lipn)
smaa (Lipn), haal (Lipn).

wird as: raas (Lipn).

wird os: stos (Lipn), bos (Lipn) alos (Lipn), on (Lipn)
kon (Lipn) gmos (Lipn), kos (Lipn), mos (Lipn)
mosen (Lipn) eos (Lipn).

wird e: nid (Lipn).

wird e: gre (Lipn)

ei in fußbatsundor Pilbn

wird e: saozeh (Lipn) sultes (Lipn) s'haclles hgas
(Lipn)
wird e: frasl (Lipn) vegre (Lipn)
Lipn.

miri s: arbt (Arbit) wärest (Ruffrid), gwönst, kräkst,
freist (Freisid), fguhlst (Fühlsid).
fällsünd: väätl (Vordil).

eu.

eu in fufbalvordur Pilbn

miri si: bit (Lind), zieg (Zung), stoir (Stein), hsier
(Huffrid wufur - fufurufur), hsierst (Huffridur - fufurufur).
olzir (Lund) g'zirt (yunnid).

miri aë: haë (Hun), fraëd (Fruind).

miri ü: sür (Lufur), für (Lund), füreß (Furug).

miri sē: fræd (Fruind) hset (funs)

miri ä: gräbs (yunnid), blämilē (Blammifla).

miri e: spreibr (Lufur) g'sirt (yunnid).

miri ei: neib (Lund), verzödreis (Lund wufurufur), heire (Lund)
eibre (Lund), eib (Lund).

~~miri en: quönz (yunnid)~~

miri zu: bruhs (Lund wufurufur).

au.

au in fufbalvordur Pilbn

miri ao: frao, raoh, haof, laof, aog, laog, laob,
daogß (Lund), daob (Lund), zaob (Lund - Lund wufurufur)
raob (Lund), staob (Lund) g'rao (yunnid) haob (Lund)
plao (Lund) saö (Lund) ao (Lund) haopt (Lund) pfao.

miri zu: ozu, bru, bur, hzus, msus, zuz, brust (Lund)
brus, ozus (Lund), grzus, hzut, grzut (Lund), bruch, sbruh
drub (Lund), grul, moul, frul, hzub (Lund), bruh
hruh, streguss, zsum, brut, brut, &c.

miri ä: bläb (Lund), gräb (Lund), läb (Lund), Niklās (Lund)

miri o: gloffs (Lund).

wird ö: dommsfeyre, sömm (Pfümm) pflömm (Pflümm).
wird ö: böm (Bümm), dröm (Trümm), söm (Pümm), zöm (Zümm)
ufgromt (unpynrümmt = fäidrt).

wird ö: kröm (Kümm), brö (Brümm).

wird ae: daef (Dümf).

bleibt au: baukē (Bümk), bauks (Zümk).

wird ē: bricht (Brümf) (unv. d. i. v. l. i. d.).

wird u: duss (Dümf) uss (unpyn).

au in nicht fufbatunter Pilba

wird ao: wittfao, snittlaoh,

wird zu: räthkus (Rümf).

wird ē: knoblēk (Knoblm).

wird u: uf (unf).

au

in fufbatunter Pilba

wird si: msis (Mümf) lsis (Lümf), ksirre, grätgr
(Grümf) brät (Brümf), ksit (Kümf), staisse, wisē
(Wümf) brihē (Bümf) msilr (Mümf), brih (Brümf).

wird ae: raelr (Rümf).

wird ē: bēm (Bümm) drēm (Trümm), zēm (Zümm)
sēm (Sümm).

wird ä: bläbē (Blümf)

wird ö: srsömm (sümm), sömm (fümm) sömm
(rümm), sömm (pfümm).

wird ö: drömm (Trümm), sömm (fümm in Lümf).

wird ei: brirr (Brümf), breis (Brümf).

ai

in fufbatunter Pilba

wird ae: kaerr (Kümf).

wird aa: wääs (Wümf), säat (Sümf) lääh (Lümf)

blääh (Blümf), lääh (Lümf), wääh (Wümf).

mind ae: mae (Mni), bae (Linn).

mind os: eos (Quin)

Vin Willaun

blieb b: brr, bsi, brr, bah, bat, (Linn) bsi, wsi,
trisi, bleis, sub, habre, sab, grab, wabs (Mabun)
gab (Gubn), leabs (Lubn), neabr (Lbr), weabr (Wabun)
neabl (Nabul) habermackst (Habermackst. Wissabub burt)
erdbeis (Erdbais) ber (Linn) farb, garb, gtorb, herb, garb,
brir (Linn) britt, braad (Linn) blatt (Linn) &
mind sp: drap (Linn), krapp (Linn) wozoppo (wofjubun)
mind f: gruf (Linn).

mind m: gwälmle (Gwälmle. Gwälmle)

mind ninyafubun: grusb (Linn), grisch (Nafij), draeb
(Linn), staebs (Linn), staebe (Linn), haeb (Linn)
haebst (Linn. Linn), fraeb (Linn), blab (Linn) blabe,
(Linn) knibl (Linn) knibls (Linn), grab (Linn), waebres
(Linn), staebrs (Linn), haeb (Linn), grab (Linn).

full wnb: grist (Linn), grit (Linn), ges (Linn), gaa (Linn)
ghet (Linn), ho (Linn), bud (Linn), äss (Linn), gaal (Linn)
ä (Linn) in allen Wörtern mit der Vorsilbe ab) rä (Linn), näfmal
äwerk (Linn).

d.

blieb d: dah, deke (Linn), dek (Linn), deht (Linn), drick,
wald, feld, bald, soldat, holdr (Linn), diob (Linn)
döl (Linn) döl (Linn) döl (Linn) döl (Linn) döl (Linn), dull (Linn)
dame, dauw (Linn), sende, band, had, brand, land, fad,
sady, mad, mader (Linn) frid (Linn), laed (Linn)
laed, geid, wade (Linn), lads, seids, wid, nede,
misdre (Linn), leids, kreids, -dore, (Linn) det (Linn).

wird t: gellt (Gal), silt (Hill), hädtwerk (Handwerk) häat
(Hand n. Handen) akkort, sēhtmärl (Neben mää) sentlusdr,
kut (was Hand).

wird z: zēsteh (Vindstey).

sums finyrs held (Hül), mēndle (Münlein), pfēndle (Hünlein)
strand (Strand), dönderslähteh, (Donnerstufstey), rrgond
(Vergönn), wēnd (wenn).

füllt uns: mö (Mund) erbēr (Erbarn), grombēr (Gründbrunn)
awikāt (Awickel), häpfl un bnn hēmpfl (Hündwill) wāard (wärt)

f v:

blüts f: fläs (Fluss), fustor (Füllen), fäal (Füll), frsi, faste,
brist, släp, grät, häfs, kaäfs, sufs, laäfs, sēf (Hüpf)
fäadr, fass, farb, flurfs, fräg, fan (Fang), finre (Finne)
hsufs (Hüpfen), rāffo, raffel, hoffo, brao, wāar (wenn) z

wird fap: säapf (Seife), släapf (Schlafstuck), släapfb (Schlafstuck)
pflanzon, hämpf (Hunt), stapfl (Stupfel), sarpsf (Haupt)
karpsf (Haupt) pflēgxl (Flegel), slürfb (Schlurfen), sürpsfb
(Süpfeln), sērpsfb, sürpsfb (Schurfen).

wird b: swäablhelzle (Schwäbelföhren) blanzed (wollenz)

wird unyrsobnn: wefzg (Wesze), lezg (Lize).

füllt uns: dārst (Durst).

g.

blüts g: garb, gräb, gust, bērg, gwērg, pflusz,
flisz, krieg, wäag, stäag (Weyn n. Wey), wisg (Weyn)
wäag (Wey) gott, glid (Glim) gērb, gräst (Gras), gāas,
Gais (Gais) glirk (Gleit), gläs, glzi (ylin), galgs, balgs (Balg)

wird k: wērk (Werk), slēngel (Schlingel), slēks (Schlingel)
drinkh druf (Vringel druf), wenk (wenn).

mind h: jaht (Jagd), sléht (Pflanz), wénéh, kónéh, zábeh
 (Pflanz), zétteh, knobléh, wáateh (Knoblauch), feíteh,
 freíteh, zrésteh (Verbindung) háreh (Jugend), sláfreh,
(Pflanz), Kefeh (Küch) weneh (Wasser), hasteh (Jagd)
 Saftéh & Als die Pilbe in manchen f. f. maipant in eh,
 Luns Jünz: gras (Kraut), léfzgs (Lage) nabn lefze, seifzgs
 (Kraut), seifzgs (Kraut) gréts (Kraut) gwerms (Wasser)
 gréps (Kraut), gspass (Kraut) gsaft (Kraut) gswéndl (Kraut)
 is gsmekt om (ab pfundt ihm) gstudirt (Kraut) gvéstirt
 fullt may: ips (Kraut) ipsor, ipsd, máan (Kraut), steibigl
 (Kraut), glá (Kraut), saet (Kraut) gsaet (Kraut) draet
 (Kraut) má (Kraut) dekt (Kraut), trags (Kraut), bráht
 (Kraut) pacht (Kraut) kaufft (Kraut) im Perfekt
 n. Plusquamperfekt fullt die Pilbe ge maipant may.

h.
 blib h: háh, kaut, hönd, hüllgr, haft, & blib
 h in den maipant Anlauten.

mind h: ziht (Kraut) gsiht (Kraut), gsiht (Kraut), vik (Kraut)
gweht (Kraut), náh (Kraut).
 mind g: gus teh (Kraut).
 mind b: grob (Kraut).

mind: mädre (Kraut).
 mind in yppeln: reichart (Kraut).
 fullt and: zultis (Kraut) mustiser (Kraut) gwónst (Kraut) kráht (Kraut) ná (Kraut)

ch.
 blib h: bakh, ush, dush, rehs, rehns, furcht (Kraut)
 doh, joh, loh, sah, rah, flah, sláht, praht, kraht
 horh, áadsléh, jámsléh saht (Kraut) laht, máht &
 mind h: náht (Kraut) haekt (Kraut) Usléik (Kraut)
stáht nabn stáht (Kraut)

mind b: snittlaub (Schmittlaub).

mind g: zigoré (Cypria) jüggé (junggen)

fills unb: äs (Auff) äsl (Auffel), fläs (Auffe) wäs (Auffe)
wäsé (wüffern), dsésel (Düffsel) nöber (Auffbau) bislé
(Düfflein), dürr (Dürr) dürré (Dürrung) no (wüf) ná (wüf)
haä (Auff) aa (wüf) i (wüf) mi (wüf) di (wüf) sé (wüf) (alle
A in Auffsup i, mi, di, si) wésel (wüffsel) wélter (wüffter)
wäsé (wüffern, mit Auffe beschnitten).

blüdt j: jök, jüd, jaht (Dürr) jäger, jömré, jedre, jär,
(Dürr), järleh, juks, jök, juhé &

mind g: gä (güf)

mind l: mislahs (Mispfahs).

K.

blüdt k: kalb, kopf, kropp, kirch, kats (Kurtm) sack,
pack, rucké (Kurtm), buké, qucké, stucké, könké,
(Kunkel), käar (Kallm), präk, wecké, bléks (blütm)
stecké, heké (Kurtm) fléks (F'ötkm in im Kunkel)
kops, strik, bruch, stuk, kruk, luk (Luka) &

mind g: gollér (Kollm) guté (Kuffm) grébbé (Kallm).

mind h: kalek (Kell), bahé (Kellm), bahtrög, bahstös
(Kellm), bélahs (Kallm).

mind gg: gazgö (Kallm), statzög (Kallm, Kallm).

fills unb: wäateh (Kallm) Witor (Kallm).

L.

blüdt l: lämm, läm (Luffm) lisd, lér (Luff), ful, mzul,
falls, spalts, halté, wald, halt, bald, stusl, gétt
(Luffm) wélt, féllé (füllm) wéllé (wüllm) béllé (ballm)
snéll, snéll (Luffm), gäal, lëndé, lérhé, laob, holz,
holz, stolz, putz, Sulz (Luffm) sulz (Luffm, Luffm)
laof, haaf, &

mind x: (Luffm, Luffm) bucol (Luffm)

mind l: lahs (Luffm).

fills unb: lémoritz (unb l'emp = Goldm. Silberm.)

fällend: kää (Kuller), ds witt (Vinnill) i wett (Vinnillia)
i sott (Vinnillte), sälwid (Vinnillid) zafzjz m.

m

blies m: milch, märe (Mära) zäm, nēms (Vinnill), nēmē
(Vinnill), zēm, kömme (Kömm), böm, rēms (Kömm)
mädr (Mädr) kamm, stamm, kemmt, zēm (Vinnill)
mässer (Mässa), swēms, grēms (Vinnill), mörqs (Mörqs)

stomm (Stomm), kromm (Kromm), sömmer &
wird a: dün (Dün), konnt (Konnt), konnt (Konnt).

wird füzgafzjz: hettm (Hettm), ds fääsm (Vinnill).

fällend: böwoll (Böwoll), böwelle (Böwoll).

n:

blies n: nās (Näs), nädl, nudl, nrib (Nrib) wann (Vinnill)
sand, stand, stann (Vinnill), rand, brand, naot (Vinnill)
nagl, nabl, näkt (Näkt), wēnd (Vinnill), brēms, rēms
nāms (Nāms), söms (Vinnill), bronn, gronn (Vinnill)
hondret, spēms, spanns, stgans (Vinnill), snachel &

wird g: lējire (Vinnill - Vinnill), lējire (Vinnill), spars (Vinnill)
Ludw: inn Vinnill.

wird on: kämpf (Kämpf), sömpf (Vinnill) zompft, bēms
(Vinnill) grömber (Vinnill), & lampf (Vinnill) zarrifm
Vinnill binn Vinnill.

wird t: mörgets (Vinnill), saffest (Vinnill).

Arms füzjz: nast (Vinnill) notz (Vinnill), knisl (Vinnill) zarrifm
habern (Vinnill), nōm (Vinnill).

fällend: bir (Vinnill) kâ (Vinnill) kâ (Vinnill) bâ, gâ, fâ,
â (Vinnill) frô, lö, bö, äbst (Vinnill) hēre
(Vinnill), nēms (Vinnill), barhot, dugst (Vinnill)
gēgst, dsusst (Vinnill), dugst, frölsiknam (Vinnill)
jūgst (Vinnill), örr (Vinnill), hōre (Vinnill) ozze (Vinnill)
mzi (Vinnill), dzēre (Vinnill) sge (Vinnill) fuzzēs (Vinnill), fuzzē
(Vinnill), frēf (Vinnill), rēne (Vinnill), zēsds (Vinnill).

p.

blübt p: packt, paht, Petre, Paäl (Pun), Kapp, rapp
galopp, snapp, tapp, knapp, knäpp, (Körge)
platz, slapē, slepp, sprudls, spiggls (Sprünge)
wird b: knabbē (Knagge), äbl (Lump), bauk (Füch) bautz
(Zänke), bēh, budl, boss, belz, butz, drömbēt (Erumpel)
dulzbä (Zilligen), beits (Fisch), bozt, aboztl, balm
(Fulm. Wirt), zäblē (Zugeln), lumb, stömb (Pumpen),
buns (Fimpf), brsis, bracht (Fruft), bär (Fur. n. burr).
wird pf: pfsusbachs (Fussbuck) pfsusbaheh (Zunbuck)
wre gneppst (wappst).

wird ff: wäffs (Wuff) wäffsmid (Wuffsmid).

wird ninyapfubm: ampel (Amfel), sēmpst (Simp. G. sim).

blübt r: räd, rät, ruf, rist, risik, sēr (Furra)
bäar (Fur), häar (Fur), arm, swarm, warm, brand,
brust, brust, grab, trub, wurf, bräst, kropf,
werk (des Wirt) spēr (Fur), darm, pfrēm (Fur)
ruor (Fur) spur n. gspur (Fur) &

wird l: barol (Fulm) zöndl (Zinn) wäls (winn)
balbirr (burbin), mäael (Münst), bable (Zugeln).
Zable (Zugeln n. b. Zugeln).

wird w: windl (Windel, Wirt) wistl (Wirt uls.
Wirt).

wird ninyapfubm: drö (Fur. n. Fur).

füllend: häz (Fur) swaz, waz, baat (Fur) kaat (Fur)
Fur) swäat (Fur), häaz (Fur), zmäaz, daan (Fur)
kaan, kaan, zäan, kaan (Fur), stään, gään (Fur)
gän (Fur), bän (Fur, Furf), hit (Fur) wit (Wirt)
hies (Fur) hies (Fur), stin (Fur), hin (Fur)

köz (Köz), mész (Mész) hett (Hett), vát (Vát) aat
(Aat), diin (Diin), wüst (Wüst) bust (Bust), wüzl
gélet (Gélet), düst, mäatl (Mäatl) maasl (Maasl)
lataän (Lataän), fißt (Fißt), gwiz (Gwiz) Matenē
(Matenē) Matē (Matē), Leshät (Leshät), Bern
hät (Bernhät) Fätmänt (Fätmänt), Conēle (Conēle)
bät (Bät) gütl (Gütl), wütl (Wütl) heml
fät (Hemlfät), fiteh (Fiteh), wäateh (Wäateh)
wät (Wät) itē (itē) fēteh (fēteh) änd (änd)
äs (äs) wistl (Wistl) Gestrin, wist (wist) emst
(emst) ät (ät), klänēt (Klänēt) bänket (Bänket)
bezzlböm (Bezzlböm) zät (zät) wazätl, est (est)
doh (doh) dönn (Dönn) Lenn (Lenn) duos (duos)
dēt (dēt), fott (fott) nö (nö) gestät (gestät) köndst
(köndst) mäan (mäan) dzu wuzt (dzu wuzt) äar wut
Gymint.

S.

blibt S: sw, sael (Pual) saal (Pual) saal (Pual), salz, sät
sät (Pual), halz, gras, läas (Läas), bäas (Bäas) väas
(Väas), lris, mris, ris, räas (ris), mass (Mass)
bas, laas (Läas) caos (Caos) blaos, sliss, biss (Biss)
siss (siss) griss (Griss) briss, ksis, swäas
wint s: fäasm (Fäasm) äs (äs) has, esp (Esp)
wesek (Wesek) wüst (Wüst) düst (Düst), fißt
(Fißt), bist (Bist), ist (ist) lust, brust, most,
rost, bost, fäst (Fäst) spek, steag, gpass, spott,
stär, strahl, stamm, stall, kost, frost
düstre, ställ, stēpp, spuz, sperr, spärst
wint unyung: blistēfts (Blistēfts).

blibst ss: ^{ss}graass (yrops), gniss (Gniss), kuss, nuss,
russ, wasser, mäss (Mäss), fuss, Russ (Rüss)
gloss, ross, hass (hup) nass, fass, lass, gass, fliss
riss, biss, mäs, struss (Struss), beiss, prass &
mindz: flasz (Flasz) flasz (flösz) flasz (Flösz).
sch.

blibst s: ^ssöhl (Söhl), snaps, snae, snall,
sluck, sreib, raus, dräss, wäss (wäss), sär, äs,
ärs (Ärs), släg, smalz, sall, salk, sritt, snitt,
dis, wis, fis, srist, sild, sraot (Sraot) &
mindz: släck (Lack).

blibst t: ^ttö (Ton), bott (Bott) ratt, rott, goth, sott,
(foll) wett (wett), tritt, sritt, snitt, bitt (Litt)
bett, fett (Fett), britt (Britt), satts, latts (Latts)
matt, glatt, lätts (Lätts), sitts, spotts, snattros
(Snattros) wätts, smettros, kitts, knattros &
mind d. däl (Gul), döhter, dellor, dar (Darr)
deifl (Däffl), däg, dis, daä (Dä), daäl (dichtel,
(Lüftig), händor (Händ), doffl (Duffl) dugst,
(Dügn), dir, (Dür) dät (Dät), dätz, draäst (Draust)
drömm (Drom), daäd (Däd), doll, drisi (Drisi) &
mind pf: knippfl (Knippfl).

mindz: hegsbutz (Hegsbütz)

mindz: falls (falls), ments (Ments) wälts (
wälts) bust (Bust) fuchst (Fuchst), lüht (Lüht)
bust (Bust) egt (Egt) wäht (Wäht) draästl
(Draästl) dēst (Dēst) dēst (Dēst) wertwēnd
(Wertwēnd) wertlaend (wertlaend) wertzönērs (wertzönērs)
namist (Namist).

univ. unby. luffen: Benedik (Benedikt) predik (Predik)
 isy (juzl), balkares (Balkarum), fäsnet (Fasnet)
 färkes (Färkes), donns (Donns) onns (Onns) stö,
 (stand)

w.

blibt w: warm, wæm, wis, wæ (Win) wäht (Wäht)
 wald, wett, wëntse, wëag, wekks (Wekks) wäs
 (Wäs), wës (Wës) wuf, wüst (Wüst) wäl,
 wsis (Wsis), wirys (Wirys) wäd (Wäd) wiskhaet,
 wildniss, wsit, wisst, wägs, watts &
 univ. b: ebek (ebek) ebikaet.

fallt wy: lē (Lē), zibl (Zibl)

z:

blibt z: zsit, zsig, zāan, zō (Zō), zōm (Zōm)
 zanz, zānz (- fuzl u. b. d. m.) dzāz, kēz, blätz, milz,
 holz, bolz, & tolz, wēlz, kätz (Füz), swätz,
 kēz (Kēz) zā (zā) zām (zām) küz (Küz) &
 univ. t: wēt (Wēt).

II. Formen

	<u>geben</u>	<u>sein</u>	<u>thun</u>	<u>lassen</u>
Infinitiv	gēs	sē	tō	lō.
Präs. Präs.	i gib	i bē	i durr	i lass
Präs. Präs.	du gis	du bist	du durrst	du läst
Präs. Präs.	er gis	er ist	er durrst	er läst
Präs. Präs.	mir gēnd	mir sēnd	mir dārd	mir lōnd
Präs. Präs.	ir gēnd	ir sēnd	ir dōnd	ir lōnd
Präs. Präs.	se gēnd	sē sēnd	se dōnd	se lōnd
Präs. Präs.	i gāab	i wār	i dāar	i lass
Präs. Präs.	du gaabst	du wārest	du dāarest	du läst
Präs. Präs.	er gāab	er wār	er dāar	er läst

	mre gä ä bē	mre wä e	mer dää re	mre lö nd
	ire gä ä bst	ire wä e t	ire dää re st	ire lö nd st
	sē gä ä bē	sē wä e	sē dää re	se lö nd
Impr. Ind.:	i gä ä b	i wä e r	i dää re	i lö ss
	ds gä ä best	ds wä e rest	ds dää re st	ds lö ss est
	re gä ä b	re wä e r	re dää re	re lö ss
	mre gä ä bē	mre wä e r	mre dää re	mre lö ss est
	ire gä ä bst	ire wä e t	ire dää re st	ire lö ss est
	sē gä ä bē	sē wä e r	sē dää re st	sē lö ss ē
Impr. Ind.:	gib	sei	dure	lass
	gö nd	sö nd	do nd	lö nd
Part. Pres. Ind.:	gä ä , gä ä bs	g ä ssē	ds ö	g l z ö
Impr. Ind.:	<u>gehen</u>	<u>stehen</u>	<u>haben</u>	<u>wollen</u>
	g ö	st ö	h ö	will
Pres. Ind.:	i g ö n	i st ö nd	i h ö n	i will
	ds g ö st	ds st ö st	ds h ö st	ds willt
	re g ö n	re st ö t	re h ö t	re willt
	mre g ö nē	mre st ö ndē	mre h ö nd	mre willē
	ire g ö nd	ire st ö ndst	ire h ö nd	ire willē
	se g ö nd	sē st ö nd	se h ö nd	sē willē
Impr. Ind.:	i g ö n	i st ö nd	i h ö b	i will
	ds g ö nst	ds st ö ndst	ds h ö bst	ds willēst
	re g ö n	re st ö nd	re h ö b	re willt
	mre g ö nē	mre st ö ndē	mre h ö bē	mre willē
	ire g ö nst	ire st ö ndst	ire h ö bst	ire willēst
	se g ö nē	sē st ö ndē	sē h ö bē	sē willēst
Impr. Ind.:	i g ö ng	i st ö nd	i h ö tt	i willt
	ds g ö ngst	ds st ö ndst	ds h ö ttst	ds willēst
	re g ö ng	re st ö nd	re h ö tt	re willt
	mre g ö ngē	mre st ö ndē	mre h ö ttē	mre willē
	ire g ö ngst	ire st ö ndst	ire h ö ttst	ire willēst
	sē g ö ngē	sē st ö ndē	sē h ö ttē	se willē
Impr. Ind.:	gan	stand	hab	wills
	gö nd	st ö nd	h ö nd	wö nd
Partic. Pres. Ind.:	g ö ngs	g ö stand	g ö h ö t	wö ll b

	<u>könen</u>	<u>dürfen</u>	<u>wissen</u>
Infinis	kënns	därf	wiss
Präs. Amik.	i kâ ds kâst r kâ	i därf ds därfet	i wâas ds wâast
	r kâ	rr därf	rr wâast
	mr kënne	mr därfē	mr wissē
	ir kënnt	ir därfst	ir wisst
	sē kënne	sē därfst	sē wisst
Conj. Amik.	i kënt	i därf	i wiss
	ds këtst	ds därfst	ds wissēt
	rr kēn	rr därf	rr wiss
	mr kënne	mr därfē	mr wissē
	ir kënnt	ir därfst	ir wisst
	sē kënnt	sē därfst	sē wissē
Part. Amik.	i kēt	i dâft	i wist
	ds këtst	ds dâftēst	ds wistēst
	rr kēt	rr dâft	rr wist
	mr kētē	mr dâftē	mr wistē
	ir këtst	ir dâftst	ir wistst
	sē këtst	sē dâftē	sē wistē
Infinis	—	—	—
Part. Amik.	—	—	—
Conj. Amik.	—	—	—
	kënns	därf	wiss
Infinis	heissen	müssen	mögen
Präs. Amik.	hâass	müss	mēg
Infinis	i hâass	i müss	i mâ
Präs. Amik.	ds hâast	ds müssst	ds mâst
	rr hâast	rr müss	rr mâ
	mr hâassst	mr müssē	mr mēgē
	ir hâassst	ir müssēt	ir mēgst
	sē hâassst	sē müssst	sē mēgst
Conj. Amik.	i hâss	i müss	i mēg
	ds hâsst	ds müssēt	ds mēgēt
	rr hâss	rr müss	rr mēg
	mr hâssē	mr müssē	mr mēgē
	ir hâsst	ir müssst	ir mēgst
	sē hâsst	sē müssē	sē mēgē
Part. Amik.	i hâst	i müss	i mēht
	ds hâstst	ds müssēt	ds mēhtēst
	rr hâst	rr müss	rr mēht
	mr hâstē	mr müssē	mr mēhte
	ir hâstst	ir müssst	ir mēhtst
	sē hâstē	sē müssē	sē mēhtē
Infinis	i hâss	—	—
	hâassst	—	—
Part. Amik.	—	—	—
Conj. Amik.	g hâass	mēss	mēg (g mēht)

hään, hääse, hölz, hölzst, yung mayalmäsiy is si in hää, hääst.
Sünja Alpkullon kün in der Mäzgest pafst, die in hääst
der salbenimpfij sind z. L. zään (= züna in der hääst
ssēnē roisstē zään suslö), obmp nünja Puffnumm.
zous milch (= zuni süßer voll Milch).

Fülle: Der Gnid in mind uist als objektiv n. nur in der
Gingest gab rüst und fast in der vordere vordere
mit jäufiger - "nun" "z" impfianten d'zulge
bruder, de bruder vom sultēs, s'zwäger
zum sultēs, de knecht vom bozhaltre, z
s'bozhalters knecht. Pafst für hie mind der
Gnid in der zänigunntä Inmunt n. p. s.
s'naers sē bruder ist hont, de mästr is
s'wester, de bēhē is dohter, vna Inp d'pafst
n. In der Vulin impfianten: in mästr sē bruder
(Alp mind für hie Inmunt d'pafst für inm fuf
Inm fuf Gnid in.

Singulim luf sind die Inm d'pafst: s' hat wöll
de wöl, and äar hätt wöl dzus d' hēns
(Gnid in Gnid in).

Ein und zuni Gnid in baryant Mord pafst,
yanna zimiffen Laiden: 's' lēres hūs ond
d' haerlēs.

Der Vulin malire in der Gnid in der
muy: vom hūs, suom wald, mit ssēm fūd,
abmp in der Mäzgest pafst in der Inm d'pafst
er n. el: mit ssēns bruder, vō is hāsst,
zus d' pflēgl (Flayaln), inmp abmp in der Inm d'pafst:
uff d' bēhē, öndrr d' d'iss; übrigand blitl
inmp für d' d' (für, in) mumpul may z. L. mit
ssēns fūd, ross, fass &c.

Die Gnid in der pafst Conjugativa n. f. in
Gnid in, Vulin, Alpkullon die Gnid in z. n.
avikat (Adm. hūs), bott, beck, hās, hāl
am fuf, Gnid in) s'pant, smüag, stān, stām,

weck, nur unparfult der Verbindung mit dem Anlitz unfern
 dieß d: d'läabr: läabr: kaäfs (Veynym kaäfst irr
 köp läabr: 3 guts läabr kaäfs, d'säapf: säapfs
 kaäfs; i bezuh vil säapfs; (Veynym mä muess d'säapf
 spär, mit d'r säapf), d'salb: salbs kaäfs; (Veynym
 mit rrs salb; d'woll: i muess wolls kaäfs, spänn;,
 (Veynym vö d'r woll). In bapfriabem Füllen nupfins vö
 in d'ssit, vö d'r srits, uf d'r srits ligs (nabm uff d'r
 srit ligs, (Veynym nux: uff d'r lénks srit; vö däars
 srit (nun d'infur Dwid).

Ein ganz enlich sijannun, münlifa, müw mablifa, d'andefa,
 müw fannin, Nux: müw fannun, unfern unfer bapriabem
 Wufflunbapriabem bald dieß d'r, bald dieß d'r fannin
 fannin un: q. d. fann d' s' fannin, s' fannin, s' fannin,
 unfer fannin un: s' fannin (unfer fannin fannin) s' fannin
 s' fannin (unfer fannin fannin) s' fannin fannin d'r
 fannin (unfer fannin fannin unfer fannin); fannin: s' fannin,
 s' fannin, Valstén's fannin d'r Adlhaeds, d'r fannin
 fannin unfer fannin (unfer fannin) fannin; fannin:
 s' fannin, s' fannin, fannin d'. Unfer fannin d'r fannin
 fannin unfer fannin unfer fannin fannin fannin.

b. Eigenschaftswort.

fannin unfer fannin fannin fannin: 'r ist (sē ist, sē sēnd)
 völs lris, gāan, glist (null nun fannin, fannin, fannin),
 fannin 's ist halbs zwāa, halbs d'r, halbs vörsē,
 unfer fannin fannin fannin fannin d'r (fannin) 's ist ä
 fannin fannin fannin (unfer fannin fannin fannin) s' fannin
 fannin fannin fannin, s' mähtiker, starker d'r d'.
 Aus der fannin, 's wüt nux alls vil fannin (unfer fannin)
 fannin, fannin, fannin (unfer fannin) fannin, fannin, fannin.
 Unfer fannin fannin fannin, unfer fannin fannin fannin
 fannin, fannin, am fannin fannin (unfer fannin).

Mit vorübergehender Gipsflucht unvollständig verfaßlich:
 1. g. a. s. s. s. w. a. z. d. s. i. t. e. k. u. s. t. e.

V. Fürwörter.

Gipsfluchtverord. Zu bemerken ist, daß die bestimmten Artikel
 im unvollständigen Gipsfluchtverord. in der Meßzahl (Nominativ und
 Akkusativ), wie im Hauptverord. d. vor dem Gipsfluchtverord.
 werden mit folgenden Hauptverord. verordnet: d. s. i. t. e. d. e. (s. i. t. e.
 d. s. i. t. e. d. e. d. s. i. t. e. d. e. d. s. i. t. e. d. e. d. s. i. t. e. d. e. d. s. i. t. e. d. e.
 d. k. e. n. d. e. r. d. e. g. u. s. t. (f. r. a. a.), d. e. g. u. s. t. s. (m. a. n. n. s. f. r. a. a. s.,
 k. e. n. d. e. r. s.). Vor d. wird d. nicht verordnet: d. d. i. r. d. d. i. s. t. e. r.
 d. u. n. t. e. n. d. i. r. d. i. e. r. s.

Es folgen nun einige Beispiele über die Declination
 des Hauptverord. = Gipsfluchtverord. = n. Gipsfluchtverord. = d.

s. g. u. s. t. e. r. m. a. n. n. e. n.	s. g. u. s. t. e. f. r. a. a.	s. g. u. s. t. s. k. e. n. d.
r. m. s. g. u. s. t. s. m. a. n. n. e. n.	r. v. s. g. u. s. t. s. f. r. a. a.	r. m. s. g. u. s. t. s. k. e. n. d.
m. g. u. s. t. s. m. a. n. n. e. n.	s. g. u. s. t. s. f. r. a. a.	s. g. u. s. t. s. k. e. n. d.
g. u. s. t. s. m. a. n. n. e. n.	g. u. s. t. s. f. r. a. a. s.	g. u. s. t. e. k. e. n. d. e. r.
(g. u. s. t. e. r. m. a. n. n. e. n.)	g. u. s. t. e. r. f. r. a. a. s.	g. u. s. t. e. r. k. e. n. d. e. r.
g. u. s. t. s. m. a. n. n. e. n.	g. u. s. t. s. f. r. a. a. s.	g. u. s. t. e. k. e. n. d. e. r.
g. u. s. t. s. m. a. n. n. e. n.	g. u. s. t. s. f. r. a. a. s.	g. u. s. t. e. k. e. n. d. e. r.
d. e. g. u. s. t. m. a. n. n. e. n.	d. e. g. u. s. t. f. r. a. a.	s. g. u. s. t. k. e. n. d.
s. g. u. s. t. s. m. a. n. n. e. n.	d. e. g. u. s. t. s. f. r. a. a.	s. g. u. s. t. s. k. e. n. d. s.
m. g. u. s. t. s. m. a. n. n. e. n.	d. e. g. u. s. t. s. f. r. a. a.	m. g. u. s. t. s. k. e. n. d.
n. g. u. s. t. s. m. a. n. n. e. n.	d. e. g. u. s. t. f. r. a. a.	s. g. u. s. t. k. e. n. d.
d. e. g. u. s. t. s. m. a. n. n. e. n.	d. e. g. u. s. t. s. f. r. a. a. s.	d. e. g. u. s. t. s. k. e. n. d. e. r.
d. e. g. u. s. t. s. m. a. n. n. e. n.	d. e. g. u. s. t. s. f. r. a. a. s.	d. e. g. u. s. t. s. k. e. n. d. e. r.
d. e. g. u. s. t. s. m. a. n. n. e. n.	d. e. g. u. s. t. s. f. r. a. a. s.	d. e. g. u. s. t. s. k. e. n. d. e. r.
d. e. g. u. s. t. s. m. a. n. n. e. n.	d. e. g. u. s. t. s. f. r. a. a. s.	d. e. g. u. s. t. s. k. e. n. d. e. r.

s hilzēnsr block / s hilzēnē bruck / s hilzēs g'stell
 ms hilzēns block / ms hilzēns bruck / ms hilzēns g'stell
 ēr hilzēns block / s hilzēnē bruck / s hilzēs g'stell
 hilzēnē bleck / hilzēnē bruck / hilzēnē g'stellr
 hilzēnē bleckr / hilzēns bruck / hilzēnē g'stellr
 hilzēnē bleck / hilzēns bruck / hilzēnē g'stellr
 d'r hilzē block / dē hilzē bruck / s' hilzē g'stell
 m hilzēns block / d'r hilzēns bruck / m hilzēns g'stell
 d's hilzēns block / dē hilzē bruck / s' hilzē g'stell
 dē hilzēns bleck / dē hilzēns bruck / dē hilzēns g'stellr
 d's hilzēns bleck / d's hilzēns bruck / d's hilzēns g'stellr
 dē hilzēns bleck / dē hilzēns bruck / dē hilzēns g'stellr.

Vannkrut is. Der Artikel sul als Vannkrut is ein
 undra Form:

dāar (mit vna afna hanzsmat = var, d'is) /
 dēs (sallan und nur mit einem hanzsmat v: dēs jēneh)

dēm
 dāa (sllm i dēm)
 dis (af. S. fraā, gās) / dēs (af. S. kēnd)
 dāars (dēs)
 dāars (dēm)
 dis (des)

Messzuff für alle 3 G'apflusht:

dis
 dāars (nur nur einem hanzsmat)
 dēns
 dis

dāarjēsneh (vnsjēnig) / disjēsneh / dēsjēsneh
 dēs jēsneh / dāarjēsneh / dēs jēsneh
 dēm jēsneh / dāarjēsneh / dēm jēsneh
 dāajēsneh / disjēsneh / dēs jēsneh.

Mätyrlyst för ulln B. Gjöfslustan.

dizjemeht
 däarjemeht
 deens (fallm demjemeht)
 dizjemeht.

sällor (junnor)	sällē	säll
(sälls)	sällor	(sälls)
sällom	sällor	sällom
sälls	sällē	säll

Mätyrlyst för ulln B. Gjöfslustan

	sällē	
	(sällor)	
	sälls	
	sällē	
dr säll	dē säll	s' säll
(s' sälls)	(dr sälls)	
ds sällom	dr sälls	ds sällom
ds sälls	dē säll	s' säll

Mätyrlyst för ulln B. Gjöfslustan

	dē sälls	
	dr sälls	
	ds sälls	
	dē sälls	
sō orr (in-plisar)	sō ornē	sō örs
sō örm	sō örrs	sō örm
sō örn	sō örnē	sō örs

Örn utpländ (mit det jästmet ind af en Mätyrlyst).
 Använd gånsliska förmet gnytt för utpländarna Det gnytt
 det Mindre, gånsliska den Gnytt utpländarna. 66 jul

Þessu þingunni minn dýggalla form.

Öfun. Þessu þingunni (þi þessu þingunni þessu þingunni, uld þessu þingunni þessu þingunni, minn uld þessu þingunni).

1, i	2, ds	3, 'a	sē	1s
m'r	dr	1m	rr	1m
mē	dē	1s	sē	1s
1, m'r	2, 'a	3, sē		
<u>sōs</u>	<u>ēns</u>	<u>ēns</u>		
<u>sōs</u>	<u>ēns</u>			1s

Þessu þingunni

1, i	2, da	3, áar	sí	áas
msēnr	dsēnr	sgēnr	irrs	sgēnr
mírr	dírr	ēm	irrs	ēm
mū	dū	ēn	sí	áas
1, mírr	2, irr	3, sí		
<u>sōs</u>	<u>sírr</u>	<u>ēns</u>		
<u>sōs</u>	<u>sírr</u>	<u>sí</u>		

Sálbr (þessu þingunni þessu þingunni, minn uld þessu þingunni).
 Þessu þingunni (þessu þingunni þessu þingunni, minn uld þessu þingunni) þessu þingunni þessu þingunni.
 Þessu þingunni (þessu þingunni þessu þingunni, minn uld þessu þingunni) þessu þingunni þessu þingunni.
 Þessu þingunni (þessu þingunni þessu þingunni, minn uld þessu þingunni) þessu þingunni þessu þingunni.
 Þessu þingunni (þessu þingunni þessu þingunni, minn uld þessu þingunni) þessu þingunni þessu þingunni.

Þessu þingunni þessu þingunni, minn uld þessu þingunni þessu þingunni.
 Þessu þingunni þessu þingunni, minn uld þessu þingunni þessu þingunni.
 Þessu þingunni þessu þingunni, minn uld þessu þingunni þessu þingunni.
 Þessu þingunni þessu þingunni, minn uld þessu þingunni þessu þingunni.
 Þessu þingunni þessu þingunni, minn uld þessu þingunni þessu þingunni.

Þessu þingunni þessu þingunni, minn uld þessu þingunni þessu þingunni.
 Þessu þingunni þessu þingunni, minn uld þessu þingunni þessu þingunni.
 Þessu þingunni þessu þingunni, minn uld þessu þingunni þessu þingunni.
 Þessu þingunni þessu þingunni, minn uld þessu þingunni þessu þingunni.
 Þessu þingunni þessu þingunni, minn uld þessu þingunni þessu þingunni.

Ein unbeschriebenes Fünfeck: äbbor (abbor = Baum) nēsmot
 (Pinnwand), s nisdor, s nirdē, s nirdas (Endurunn). Gynn
 Ein Fünfeck in ein andern Füllau, uld s nisdor nū n
 unyppobom: mā-ni kōms brē; dāar mā-nō gōēs hāt
 (Ein maler ist yafsu fū) dis mā-n mēs gsaet hāt
 (Ein nūf yafsu fū) sē gōnd zus-n sm (sin yafsu
 yn ifm) slā-nō ra (pfly ifu furub) slā-n mōss
 nā! (pfly ifu nūf sin) i mā-n-ō et (if may ifu nūf)
 i kō-n s et lōids A; n dōids nō pūm nupulna
 Auflosung in indur farner: y s: m jedor, mōx, m
 özigs.

5. Zuflussort.

Allen Grundzuständen mit konstanten führung bei
 Einem, von der yanzellen Gynrassünde nūf ymuns mōndu,
 y s: brin Glednupfluga, die führung ē: virro frēfē,
 sedē, zwānzgē; wēnn ms māl drissgē ist; is zeit
 zom hērd (Man man dräpzig ist, ist zeit zum führung),
 zwāa māl fuzgē ist hōndstē, r ist gāahzgē
 (= mōlorn), ahzgē ond s sachle vōl (pfly fustan
 Lufdy), nōup sēbrnē wis jud.

zinn nūd drin fuban Gupflustndung; zwē manns, zwos
 fraās, zwāa hendrr. drzi mānn, drzi fraās, dri
 hendrr. zinn, drin. n. mōr fuban bei nōpōlōdar fällung
 (afu h nōpōlōdar) die dōidndung nō: zwēns (zwans,
zwāans) drzins (drins) hāt r's gāabs: alls zwēns;
 in drin füll fūns nūf: alls frēfē, sedē, sēbrnē,
 ähts, nōns, gēns.

dat

"fin" lūnd nō in-baldndu; nō bōndndu n. in yndndu
 fällung ulf:

ös mä (etzwē)	ös fraä	ös kēnd
öss mäs	örrs fraä	(oss kēnds)
ösm mä	örrs fraä	osm kēnd
ösm mä	ös fraä	os kēnd
örr	örnē	öss
(öss)	örrs	(oss)
ösm	örrs	osm
ösm	örnē	oss.

Die Ableitung meines Zusammenfassens ist
 aus dem ursprünglichen: vis, virzēs, virzg; szēf,
szēf, fuzzēs, fuzzg, seks, säahzēs, säahzg, sekst,
 äht, ähtzēs, ähtzg (dünym sibs, sibszēs, sibzge
 Die besondern und die beliebigen Zusammenfassungen
 sind die in der Prosodie: äht mä (garb) st.
 n. 9 mä äht = unzuführ & Mün, die nur bei dreyen
 die fünfzig zahl morden g. Mupon, Müngun, zaid.
 ulspüttan n. bei „Mün“ (dünym: bei szēfssst)
 m märgs desi, m guldē seks, 9 violl diē, 9
 maltor visrē, m emē szēfē, 9 wofis desi.
 fignat: 9 stükerr zwelf, nabm zwelf stück,
 Die Zusammenfassung von stükerr (vorrlechts zus
 luter stükerr.

Lautbündel nach Hung.

N.B. In der Aufschrift sind die Lücken schon ab-
 gemessen, die Conjugation die Declination
 ist mir in der Prosodie bei der Bildung der
 man im Grundform der Vollmengen.

Urschrift

Urschrift der Quilla

Im J. 1860.